

Porównanie tłumaczeń II Kronik 30:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Całe zgromadzenie uradziło także, że będą świętować przez dalsze siedem dni – i świętowali przez siedem dni radośnie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Całe zgromadzenie postanowiło także, że będą świętować przez dalszych siedem dni — i uczynili to z wielką radością,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem całe zgromadzenie postanowiło obchodzić <i>święto</i> przez drugie siedem dni. Obchodzili więc <i>święto</i> z radością przez kolejne siedem dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy uradziło wszystko zgromadzenie, aby to jeszcze czynili przez drugie siedm dni; a tak obchodzili znowu siedm dni z weselem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I upodobało się wszystkiemu zgromadzeniu, aby święcili jeszcze drugie siedm dni, co też uczynili z wielką radością.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie całe zgromadzenie postanowiło świętować jeszcze siedem dni i tak spędzono jeszcze siedem dni wśród radości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz całe zgromadzenie postanowiło świętować jeszcze przez następne siedem dni; świętowali więc radośnie jeszcze siedem dni,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Całe zgromadzenie postanowiło świętować przez dalszych siedem dni. I świętowali przez siedem dni w radości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	całe zgromadzenie postanowiło świętować jeszcze przez następne siedem dni. Było to siedem dni radości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie całe zgromadzenie postanowiło, by świętować jeszcze przez następne siedem dni; i tak świętowano z radością jeszcze przez następne siedem dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І збір разом вчинив нараду, щоб святкувати інших сім днів. І святкували сім днів з радістю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I całe zgromadzenie uradziło, by to jeszcze czynili przez drugie siedem dni; więc znowu obchodzili z weselem siedem dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem cały zbór postanowił świętować jeszcze przez siedem dni i świętowali przez siedem dni z wielką radością.